



- Versione aggiornata di questo manuale
- Last version of this manual
- Dernière version du manuel
- Letzte Version des Handbuchs
- La última versión del manual
- Última versão do manual

IP2321•2023-05-17

Ditec LIN2B

Manuale di installazione per fotocellule (orientabili in 3 posizioni)
Installation manual for photocells (adjustable in three positions)

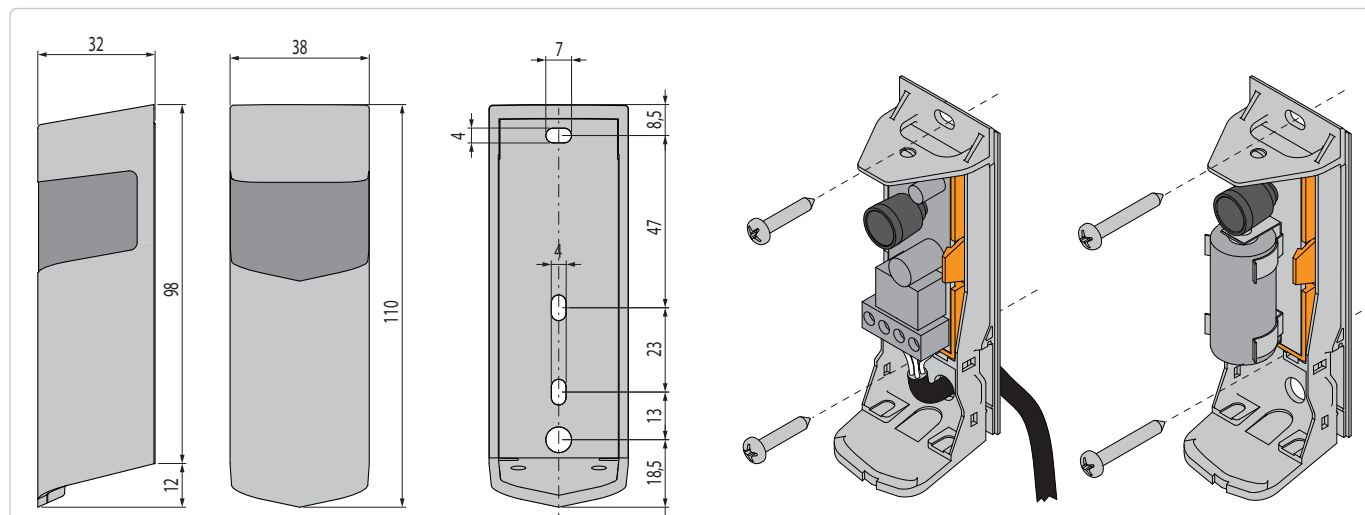


Fig. 1

Fissaggio a parete / Wall fixing

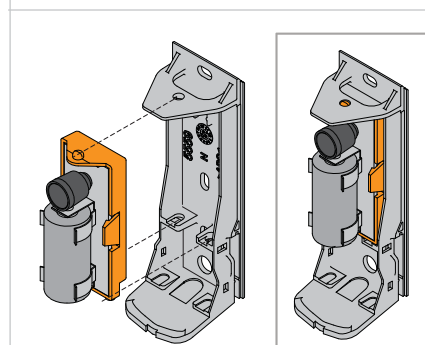


Fig. 2

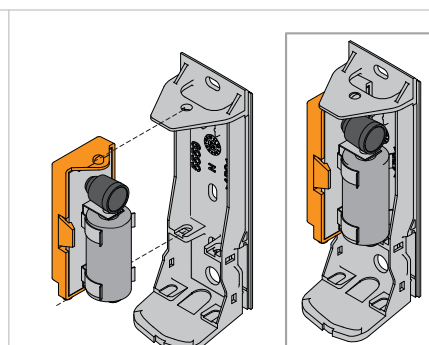


Fig. 3

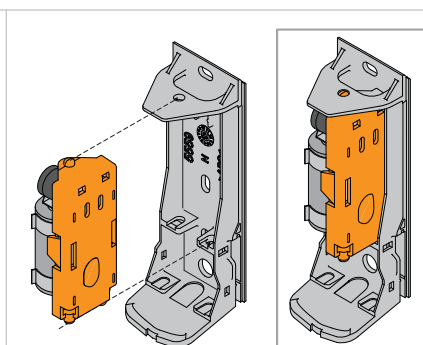


Fig. 4

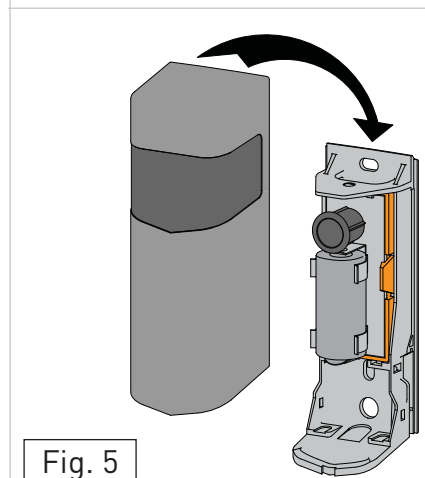


Fig. 5

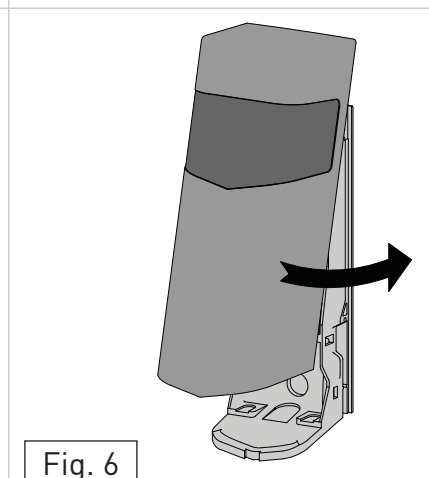


Fig. 6

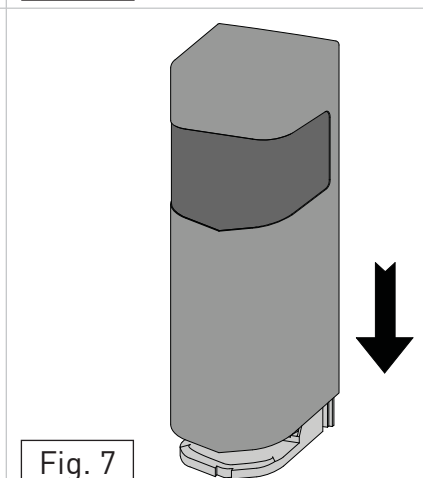
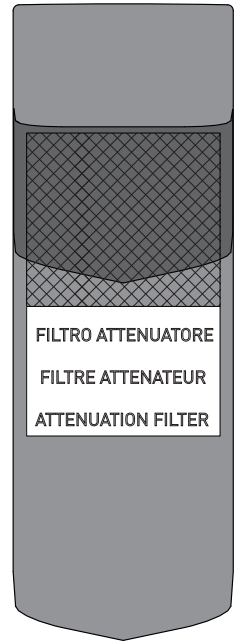
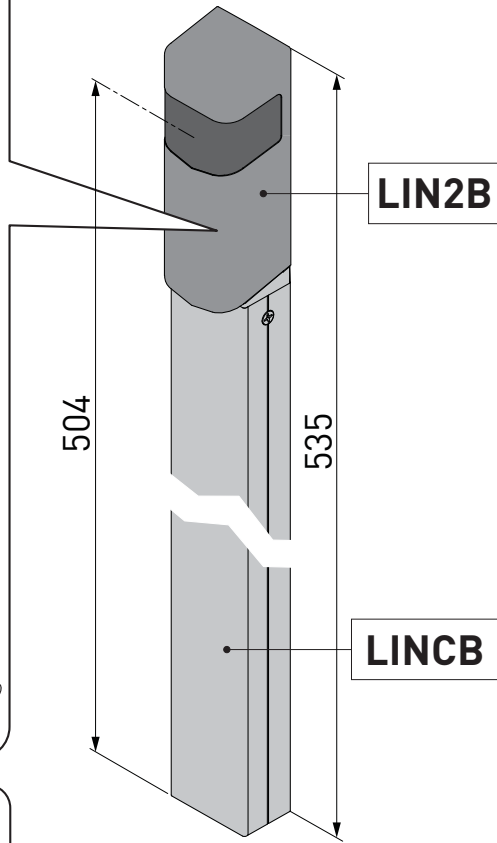
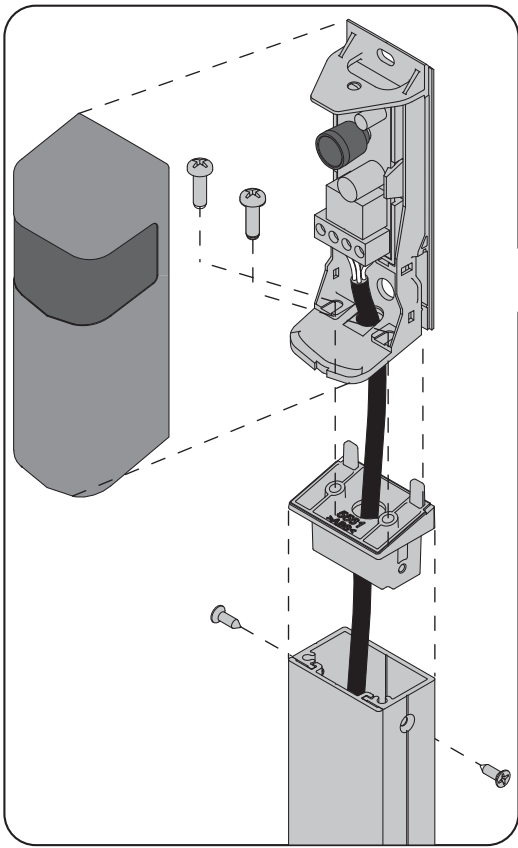


Fig. 7



FILTRO ATTENUATORE
 FILTRE ATTENATEUR
 ATTENUATION FILTER

Fig. 9

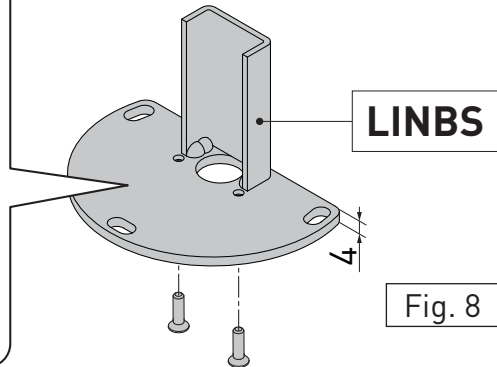
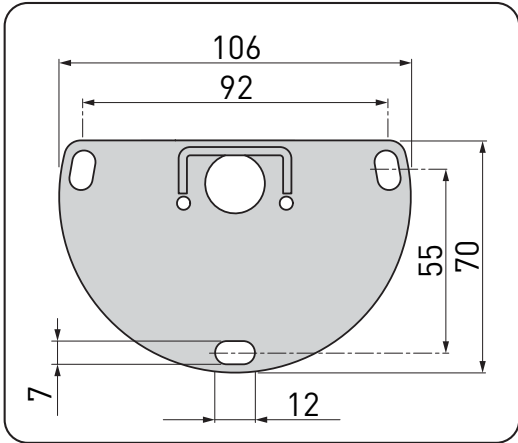


Fig. 8

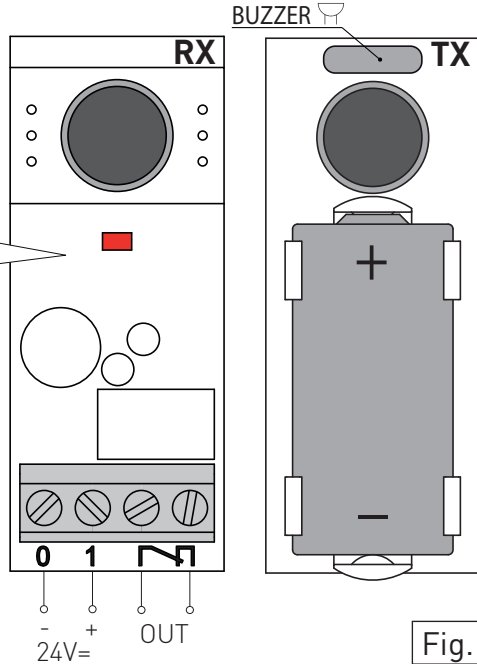
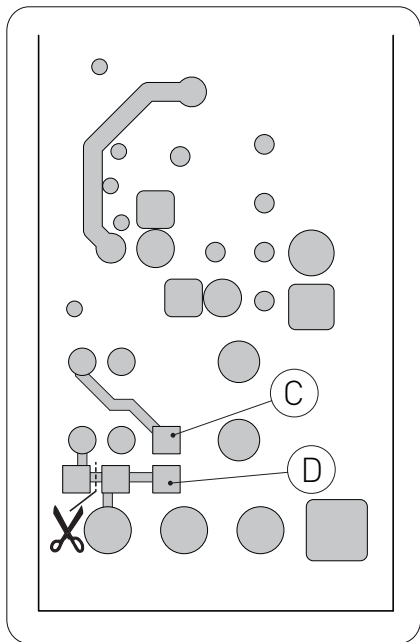


Fig. 10

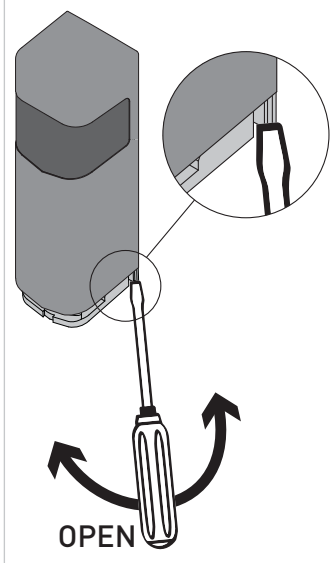


Fig. 11

ITALIANO AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



- Conservare le presenti istruzioni per futuri riferimenti.
- L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale tecnico qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
- Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.
- Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.



I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

1. DATI TECNICI

- Alimentazione RX 24 V $\overline{\sim}$ /~
- Assorbimento RX 35 mA max
- Alimentazione TX Batteria litio 3 V CR123A
- Assorbimento TX 50 μ A max
- Portata 20 m max
- Uscita contatto N.C. 24 V $\overline{\sim}$ /~ 1 A
- Temperatura -20° C - +55° C
- Grado di protezione IP44

2. RIFERIMENTI

- RX Ricevitore
- TX Trasmettitore
- LED Segnalazione attivazione uscita

3. SEGNALAZIONI

SEGNALE	DESCRIZIONE
RX	Attivazione uscita.
Buzzer	Batteria scarica.

4. INSTALLAZIONE

Le fotocellule LIN2B devono essere installate rispettando le normative e le direttive in vigore.

Impostare l'orientamento di ogni dispositivo nel modo più adatto alla situazione specifica d'installazione.

Posizionare il ricevitore RX ed il trasmettitore TX in asse ottico fra loro. Il fissaggio può essere fatto direttamente a parete oppure utilizzando le colonnine dedicate (fig. 8).

Eseguire i collegamenti elettrici come indicato (fig. 10).

5. UTILIZZO FOTOCELLULA COME DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Le fotocellule LIN2B sono utilizzate per proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoimento, convogliamento e di pericolo in genere della porta motorizzata o cancello motorizzato. (Fig. 10) Collegare il contatto N.C. ai contatti di sicurezza del quadro elettronico.

6. UTILIZZO FOTOCELLULA COME DISPOSITIVO DI COMANDO

- Tagliare la pista contrassegnata dal simbolo sul lato saldatura del ricevitore RX.

- Ponticellare i punti contrassegnati [C] e [D].

(Fig. 10) Il contatto N.C. diventa un contatto N.O. e deve essere collegato ai morsetti 1-3 (apertura) o 1-5 (passo-passo) del quadro elettronico.

7. INSTALLAZIONE DI DUE COPPIE DI FOTOCELLULE

Per evitare interferenze tra le due coppie di fotocellule, installare il ricevitore RX ed il trasmettitore TX invertiti e con i raggi separati di almeno 500 mm.

8. VERIFICA DI FUNZIONAMENTO

Chiudere la fotocellula con il frontalino e applicare esternamente l'etichetta filtro di attenuazione (fig. 9).

Interrompere il fascio e verificare la commutazione del relè (acusticamente) e l'accensione del LED sul ricevitore RX.

L'etichetta filtro di attenuazione simula condizioni ambientali sfavorevoli. Terminate le verifiche rimuovere l'etichetta filtro.

9. MANUTENZIONE ORDINARIA (ogni 6 mesi)

Per un corretto funzionamento delle fotocellule:

- mantenere pulite le superfici esterne del ricevitore RX e del trasmettitore TX;
- verificare che interrompendo il fascio (accensione del LED sul ricevitore RX), il cancello arresti il movimento o esegua la riapertura.
- sostituire la batteria del trasmettitore TX almeno ogni 24 mesi o quando è presente la segnalazione acustica di batteria scarica.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS



- Keep these instructions for future reference.
- Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel in accordance with Good Working Methods and in compliance with the current standards.
- This product must only be used for the specific purpose for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
- Read the instructions carefully before installing the product. Incorrect installation may cause danger.
- Before installing the product, make sure it is in perfect condition.
- Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of inflammable gas or fumes represents a serious safety hazard.
- Danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type.



The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

1. TECHNICAL DATA

- Power supply RX 24 V $\overline{\sim}$ /~
- Absorption RX 35 mA max
- Power supply TX Lithium battery 3 V CR123A
- Absorption TX 50 μ A max
- Range 20 m max
- N.C. output 24 V $\overline{\sim}$ /~ 1 A
- Temperature -20° C - +55° C
- Degree of protection IP44

2. REFERENCES

- RX Receiver
- TX Transmitter
- LED Output activation signal

3. SIGNALS

SIGNAL	DESCRIPTION
RX	Output activation.
Buzzer	Flat battery.

4. INSTALLATION

The LIN2B photocells must be installed in compliance with current regulations and directives.

Orientate each device in the most suitable way for the specific installation context.

Optically align receiver RX and transmitter TX.

The fastening can be made directly on the wall, or using the special columns (fig. 8).

Connect as indicated (fig. 10).

5. USE OF THE PHOTOCELL AS SECURITY DEVICE

The LIN2B photocells may be used for protect against compression, shearing, trapping and general danger areas of the motorized door or gate. (Fig. 10) Connect the N.C. contact to the safety or stop contacts of the control panel.

6. USE OF THE PHOTOCELL AS CONTROL DEVICE

- Cut the track marked by on the weld side of receiver RX.

- Make a soft-tin jumper between points [C] and [D].

(Fig. 10) The N.C. contact becomes a N.O. contact and must be connected to terminals 1-3 (opening) or 1-5 (step-by-step) of the control panel.

7. INSTALLATION OF TWO PAIRS OF PHOTOCELLS

In order to avoid interferences between the two pairs of photocells, it is advisable to install receiver RX and transmitter TX inverted and with a distance between the rays of at least 500 mm.

8. CHECKING FOR PROPER OPERATION

Close the photocell with the cover and affix the dimming filter sticker on the outside (fig. 9).

Break off the beam and check for tripping of the relay (audible signal) and coming on of LED on receiver RX.

The damping filter label is intended to simulate unfavourable environmental conditions. Upon checks being completed, remove the filter label.

9. ROUTINE MAINTENANCE PLAN (every 6 months)

For the correct working of the photocells:

- keep the external surfaces of receiver RX and transmitter TX always clean;
- check that breaking off of the beam (coming on of LED on receiver RX) causes gate to stop or reopen.
- replace the battery of the TX transmitter every 24 months, or when you hear the acoustic signal indicating a flat battery.



- Conserver les présentes instructions pour de futures consultations.
- L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un technicien qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.
- Ce produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.
- Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit. Une mauvaise installation peut être source de danger.
- Avant de commencer l'installation, contrôler l'intégrité du produit.
- Ne jamais installer le produit dans un milieu de travail ou une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave danger pour la sécurité.
- Danger d'explosion si la batterie est remplacée par un autre type incorrect. Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.



1. DONNEES TECHNIQUES

- Alimentation RX 24 V $\overline{\text{~}}$ /-
- Absorption RX 35 mA max
- Alimentation TX Batterie au lithium 3 V CR123A
- Absorption TX 50 μ A max
- Portée 20 m max
- Sortie N.C. 24 V $\overline{\text{~}}$ /- 1 A
- Temperature -20° C - +55° C
- Degré de protection IP44

2. RÉFÉRENCES

- RX Récepteur
- TX Emetteur
- LED ■ Signalisation activation de sortie

3. SIGNALISATIONS

SIGNALISATION	DESCRIPTION
RX ■	Activation sortie.
Buzzer	Batterie déchargée.

4. INSTALLATION

Les photocellules LIN2B doivent être installées selon les normes et les directives en vigueur.
 Régler l'orientation de chaque dispositif de la manière la plus appropriée à la situation spécifique d'installation.
 Positionner récepteur RX et émetteur TX sur leur axe optique.
 La fixation peut être réalisée directement sur la paroi ou en utilisant les petites colonnes prévues à cet effet (fig. 8).
 Effectuer les raccordements électriques selon les indications (fig. 10).

5. UTILISATION PHOTOCELLULE COMME DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

Les photocellules LIN2B servent à protéger les zones éventuelles d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de danger en général, de la porte ou du portail automatisés.
 (Fig. 10) Relier le contact N.C. aux contacts de sécurité du tableau électronique.

6. UTILISATION PHOTOCELLULE COMME DISPOSITIF DE COMMANDE

- Couper la piste repérée par ✂ sur le côté soudure de récepteur RX.
 - Ponter les points marqués [C] et [D].
- Le contact N.C. (fig. 10) devient un contact N.O. et doit être relié aux bornes 1-3 (ouverture) ou 1-5 (pas-à-pas) du tableau électronique.

7. INSTALLATION DE DEUX PAIRES DE PHOTOCELLULES

Pour éviter les interférences entre les deux paires de cellules photoélectriques, installer récepteur RX et émetteur TX intervertis et avec les rayons distants d'au moins 500 mm.

8. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Fermer la photocellule avec le volet avant et appliquer l'étiquette du filtre d'atténuation à l'extérieur (fig. 9).
 Interrompre le faisceau et vérifier la commutation du relais (signalisation sonore) et l'allumage de la LED située sur récepteur RX.
 Le filtre d'atténuation simule les conditions ambiantes défavorables.
 Une fois les contrôles terminés, enlever le filtre.

9. PLAN D'ENTRETIEN ORDINAIRE (tous les 6 mois)

- Pour le bon fonctionnement des photocellules:
- veiller à ce que les surfaces extérieures de récepteur RX et émetteur TX soient bien propres;
 - vérifier que le portail s'arrête ou rouvre si l'on interrompt le faisceau (allumage de la LED située sur récepteur RX).
 - remplacer la batterie de l'émetteur TX tous les 24 mois ou quand le signal acoustique batterie déchargée se met en marche.



- Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.
- Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal unter Beachtung der Guten Technik und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen.
- Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab.
- Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.
- Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen.
- In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar. Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
- Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen könne.



1. TECHNISCHE DATEN

- Spannungsversorgung RX 24 V $\overline{\text{~}}$ /-
- Stromaufnahme RX 35 mA max
- Spannungsversorgung TX Lithium-Batterie 3 V CR123A
- Stromaufnahme TX 50 μ A max
- Reichweite 20 m max
- Ausgang N.C. 24 V $\overline{\text{~}}$ /- 1 A
- Temperatur -20° C - +55° C
- Schutzgrad IP44

2. VERWEISE

- RX Empfänger
- TX Sender
- LED ■ Signalisierung des aktivierten Ausgangs

3. ANZEIGEN

ANZEIGE	BESCHREIBUNG
RX ■	Ausgangsrelais betätigt.
Buzzer	Batterie leer.

4. INSTALLATION

Die Lichtschranken LIN2B müssen unter Einhaltung der geltenden Gesetze und Richtlinien installiert werden.
 Die Ausrichtung jeder Vorrichtung so einstellen, dass sie der spezifischen Installationssituation best möglich entspricht.
 Positionieren Sie Empfänger RX und Sender TX einer Achse zueinander.
 Die Befestigung kann direkt an der Wand oder unter Verwendung der entsprechenden Stützsäulen erfolgen (Abb. 8).
 Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse gemäß den Angaben (Abb. 10).

5. EINSATZ DER LICHTSCHRANKE ALS SICHERHEITSEINRICHTUNG

Die Lichtschranken LIN2B werden zur Absicherung von Gefahrenbereichen an kraftbetätigten Toren eingesetzt.
 (Abb. 10) Den N.C. an die Sicherheits- oder Stop-Kontakte der Steuerung anschließen.

6. EINSATZ DER LICHTSCHRANKE ALS BEFEHLSRICHTUNG

- Durchtrennen Sie die durch ✂ gekennzeichnete Leiterbahn auf der Lötseite von Empfänger RX.
 - Brücken Sie die Punkte [C] und [D] indem Sie einen Draht auflöten.
- Der Schließerkontakt (Abb. 10) wird zu einem Öffnerkontakt muss an die Klemmen 1-3 (Öffnung) oder 1-5 (Schrittbetrieb) der Steuerung angeschlossen werden.

7. INSTALLATION ZWEIER LICHTSCHRANKENPAARE

Um Überlagerung zwischen den zwei Lichtschrankenpaaren zu vermeiden, sind Empfänger RX und Sender TX über Kreuz zu installieren der Abstand sollte Mindestens 500 mm betragen.

8. ÜBERPRÜFUNG DES BETRIEBS

Lichtschranken verschließen und außen das Etikett Dämpfungsfiler aufkleben (Abb. 9).
 Stellen Sie durch Unterbrechung des Lichtstrahls die Umschaltung des Relais sowie das Aufleuchten der LED auf Empfänger RX sicher.
 Der Dämpfungsfiler simuliert ungünstige Umgebungsbedingungen.
 Entfernen Sie den Filter nach Abschluss der Kontrollen.

9. ORDENTLICHER WARTUNGSPLAN (alle 6 Monate)

- Für einen korrekten Betrieb der Lichtschranken:
- Halten Sie die Oberflächen von Empfänger RX und Sender TX stets perfekt sauber;
 - Stellen sie sicher, dass das Tor beim Unterbrechen des Lichtstrahls (Angehen der LED auf Empfänger RX) stoppt und sich wieder öffnet.
 - Ersetzen Sie die TX-Senderbatterie mindestens alle 24 Monate oder wenn die akustische Batteriewarnung angezeigt wird.

ESPAÑOL ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD



- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
- La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes deben ser realizadas por personal calificado, aplicando con rigor la buena técnica y respetando la normativa vigente.
- Este producto debe destinarse solamente al uso para el cual ha sido diseñado. Cualquier otro uso será considerado indebido y, por ende, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos indebidos, erróneos o irrazonables del producto.
- Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.
- Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones.
- No instale el producto en ambientes ni atmósferas explosivas: la presencia de gases o humos inflamables constituyen un grave peligro para la seguridad.
- Peligro de explosión si la batería se reemplaza con una de tipo incorrecto. El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe tirar al medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una potencial fuente de peligro.



1. DATOS TÉCNICOS

- Alimentación RX 24 V $\overline{\text{=}}$ /~
- Absorbimiento RX 35 mA max
- Alimentación TX Batería de litio 3 V CR123A
- Absorbimiento TX 50 μ A max
- Alcance 20 m max
- Salida N.C. 24 V $\overline{\text{=}}$ /~ 1 A
- Temperatura -20° C - +55° C
- Grado de protección IP44

2. REFERENCIAS

- RX Receptor
- TX Transmisor
- LED Señalización activación de salida

3. SEÑALIZACIONES

SEÑALIZACION	DESCRIPCIÓN
RX	Activación salida.
Buzzer	Batería descargada.

4. INSTALACIÓN

Las fotocélulas LIN2B deben ser instaladas respetando las normativas y directivas en vigor.

Configure la orientación de cada dispositivo del modo más adecuado para la situación específica de instalación.

Posicionar receptor RX y transmisor TX en eje óptico entre ellos.

La fijación se puede realizar directamente en la pared o bien utilizando los pilares dedicados (fig. 8).

Efectuar las conexiones eléctricas según lo indicado (fig. 10).

5. UTILIZACIÓN FOTOCÉLULA COMO DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Las fotocélulas LIN2B sirven para proteger toda posible zona de aplastamiento, cizallamiento, deslizamiento o peligro en general de la puerta o cancela motorizadas.

(Fig. 10) Conectar el contacto N.C. con los contactos de seguridad del cuadro electrónico.

6. UTILIZACIÓN FOTOCÉLULA COMO DISPOSITIVO DE MANDO

- Cortar la pista marcada por en el lado de soldadura de receptor RX.
- Puentear los puntos marcados [C] y [D] con estanco.

El contacto N.C. (fig. 10) se vuelve en contacto N.O. y debe ser conectado con los bornes 1-3 (apertura) o 1-5 (paso a paso) del cuadro electrónico.

7. INSTALACIÓN DE DOS PARES DE FOTOCÉLULAS

Para evitar interferencias entre las dos parejas de fotocélulas, instalen receptor RX y transmisor TX invertidos y con los rayos separados por al menos 500 mm.

8. VERIFICACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Cerrar la fotocélula con el frentero y aplicar la etiqueta del filtro de atenuación al exterior (fig. 9).

Interrumpir el haz y verificar la conmutación del relé (señalización sonora) y el encendido del LED situado en receptor RX.

El filtro de atenuación simula las condiciones ambientales desfavorables. Una vez concluidos los controles, quitar el filtro.

9. PLAN DE MANTENIMIENTO ORDINARIO (cada 6 meses)

Para un correcto funcionamiento de le fotocélulas:

- mantener limpias las superficies externas de receptor RX y transmisor TX;
- verificar que, interrumpiendo el haz (encendido del LED situado en receptor RX), la cancela se detenga o reabra.
- reemplace la batería del transmisor de TX al menos cada 24 meses o cuando esté presente la advertencia acústica de batería baja.

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA



- Conserve estas instruções para consultas futuras.
- A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por técnicos qualificados, na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.
- Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.
- Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.
- Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto.
- Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.
- Perigo de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.



Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação RX 24 V $\overline{\text{=}}$ /~
- Absorção RX 35 mA max
- Alimentação TX Batería de lítio 3 V CR123A
- Absorção TX 50 μ A max
- Gama 20 m max
- Saída N.C. 24 V $\overline{\text{=}}$ /~ 1 A
- Temperatura -20° C - +55° C
- Grau de protecção IP44

2. REFERÊNCIAS

- RX Receptor
- TX Transmissor
- LED Sinalização de activação da saída

3. SINALIZAÇÕES

Sinalização	Descrição
RX	Activação da saída.
Buzzer	Bateria descarregada.

4. INSTALAÇÃO

As foto-células LIN2B devem ser instaladas respeitando as normas e as directrizes em vigor.

Configurar a orientação de cada dispositivo no modo mais apropriado à situação específica de instalação.

Posicionar o receptor RX e o transmissor TX no eixo óptico entre si.

A fixação pode ser feita directamente à parede ou através das apropriadas colunas (fig. 8).

Realizar as ligações eléctricas como indicado (fig. 10).

5. USO FOTO-CÉLULA COMO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

As foto-células LIN2B servem para proteger eventuais zonas de esmagamento, corte, envolvimento e perigo em geral da porta o portão motorizados.

(Fig. 10) Ligar o contacto N.C. aos contactos de segurança do quadro electrónico.

6. USO FOTO-CÉLULA COMO DISPOSITIVO DE COMANDO

- Cortar a pista marcada de no lado de soldadura de receptor RX.
 - Ligar com pontes e com estanho os pontos marcado [C] e [D].
- O contacto N.C. (fig. 10) torna-se contacto N.O. e é ligado aos bornes 1-3 (abertura) ou 1-5 (passo-a-passo) do quadro electrónico.

7. INSTALAÇÃO DE DOIS PARES DE FOTOCÉLULAS

Para evitar interferências entre os dois pares de células de detecção, instalar o receptor RX e o transmissor TX invertidos e com os raios separados pelo menos 500 mm.

8. VERIFICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO

Fechar a foto-célula com o painel frontal e aplicar por fora a etiqueta do filtro de atenuação (fig. 9).

Interromper o feixe e verificar a comutação do relé (acusticamente) e o acendimento do LED em receptor RX.

A etiqueta filtro de atenuação simula condições ambientais desfavoráveis. Depois das verificações remover a etiqueta do filtro.

9. PLANO DE MANUTENÇÃO ORDINÁRIA (cada 6 mese)

Para um correcto funcionamento das fotocélulas:

- manter limpa as superfícies externas de receptor RX e transmissor TX;
- verifique que interrompendo o feixe (acendimento do LED em receptor RX), o portão bloqueie-se ou se reabra.
- substitua a bateria do transmissor TX pelo menos a cada 24 meses ou quando a advertência acústica de bateria fraca estiver presente.

IT Dichiarazione ce di conformità

ASSA ABLOY Entrance Systems AB dichiara che il prodotto Ditec LIN2B sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti le Direttive 2011/65/UE (RoHS 2), 2015/863/EU (modifica RoHS2) e 2014/30/UE (EMCD).

EN EC declaration of conformity

ASSA ABLOY Entrance Systems AB declares that the Ditec LIN2B with the fundamental requisites and other relevant requirements laid down by the Directive 2011/65/UE (RoHS2), 2015/863/EU (RoHS2 Amendment) and 2014/30/UE (EMCD).

FR Declaration CE de conformité

ASSA ABLOY Entrance Systems AB déclare que le tableau électronique type Ditec LIN2B est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les Directive 2011/65/UE (RoHS2), 2015/863/EU (Amendment RoHS2) et 2014/30/UE (EMCD).

DE EG-Konformitätserklärung

ASSA ABLOY Entrance Systems AB erklärt, dass die elektronische Steuerung des Typ Ditec LIN2B den wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinie 2011/65/UE (RoHS 2), 2015/863/EU (RoHS 2 Änderung) und 2014/30/UE (EMCD).

ES Declaración CE de conformidad

ASSA ABLOY Entrance Systems AB declara que el cuadro electrónico tipo Ditec LIN2B se conforme con los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes establecidas por las Directiva 2014/30/UE (EMCD), 2011/65/UE (RoHS 2) y 2015/863/UE (Enmienda RoHS 2)

PT Declaração do fabricante

ASSA ABLOY Entrance Systems AB declara que o quadro eletrônico tipo Ditec LIN2B está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas nas seguintes Diretiva 2011/65/UE (RoHS 2), 2015/863/UE (Emenda RoHS 2) e 2014/30/UE (EMCD).

Origgio, 2023-05-17

Matteo Fina


Head of Ind channel & Gate Automation

IT Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, ASSA ABLOY Entrance Systems AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ASSA ABLOY Entrance Systems AB.


EN All the rights concerning this material are the exclusive property of ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, ASSA ABLOY Entrance Systems AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions. We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning or changing in any way is expressly forbidden unless authorised in writing by ASSA ABLOY Entrance Systems AB.


FR Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, ASSA ABLOY Entrance Systems AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB.


DE Alle Rechte an diesen Unterlagen sind ausschließliches Eigentum von ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Obwohl der Inhalt dieser Veröffentlichung mit äußerster Sorgfalt verfasst wurde, kann ASSA ABLOY Entrance Systems AB keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ASSA ABLOY Entrance Systems AB ausdrücklich verboten.


ES Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, ASSA ABLOY Entrance Systems AB no se asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a posibles errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Copias, escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin una autorización previa por escrito de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.


PT Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Embora o conteúdo desta publicação tenha sido compilado com o maior cuidado, a ASSA ABLOY Entrance Systems AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.


IT  Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, si aiuterà a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

EN  The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

FR  Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

DE  Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung der Verbrennung oder Menge des Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

ES  La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

PT  O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente.



ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY